

AGENDA des Manifestations

St-Étienne-de-Puycorbier, St-Front-de-Pradoux, St-Georges-de-Montclar, St-Hilaire-d'Estissac, St-Jean-d'Estissac, St-Laurent-des-Hommes,
St-Louis-en-l'Isle, St-Martin-des-Combes, St-Martin-l'Astier, St-Médard-de-Mussidan, St-Michel-de-Double, Villablard

JUIN



A LA UNE

EYRAUD CREMPSE MAURENS:

Yoga

le lundi à 18h30
et Yoga Séniors sur chaise
le mardi à 10h,
St Jean d'Eyraud.
Tél: 06 35 11 37 10. Surya Yoga

VILLAMBLARD:

Parlons Occitan

le mercredi à 18h30,
espace du Buguet.
Tél: 05 53 81 33 62. SPE

ST LAURENT DES HOMMES:

Foot

recrute des filles pour son équipe.
Entraînement
le mercredi et le vendredi à 19h, stade.
Tél: 07 68 17 72 65/06 01 10 74 86.
AS Laurentine

Jeudi 1 :

VILLAMBLARD: Les Ateliers du Jeudi: Jeux de société de 14h30 à 16h30, espace du Buguet. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. Soutien Partage Evasion

Vendredi 2 :

VILLAMBLARD: Mémoire de nos villages à 15h, mairie: «Que voulez-vous transmettre aux jeunes générations?». Gratuit. Tél: 05 53 81 33 62. SPE

Jeux de société à 18h, espace du Buguet. Gratuit. Tél: 05 53 81 33 62. SPE

ISSAC: Soirée slam à 19h30, château de Montréal suivi d'un apéritif dînatoire. Tarifs: 10€/pers, 5€/adh. Inscr jusqu'au 31/05: 06 98 67 64 21. Périgord-Québec-Francophonie

BOURGNAC: Concert avec L'oreille sauvage (chanson française) à 19h, 188 route du lavoir. Buvette et petite restauration. Participation libre (2€ min adhésion annuelle). Infos: guinguetteleaudela@gmail.com. Guinguette de l'eau de là

Du Vendredi 2 au Dimanche 4 :

Rendez-vous aux jardins (cf encart)

Samedi 3 :

LES LÈCHES: Braderie Textile de 9h30 à 16h, ZAE Les Graules: Vêtements à 6€/kg. Restauration rapide sur place. Tél: 05 53 80 06 53. La Tresse

MONTAGNAC LA CREMPSE: Vide-grenier de 8h à 18h, route des Chasseurs. Buvette et casse-croûte sur place. Tél: 06 31 57 82 70. AMGPT de Lagudal

EYRAUD CREMPSE MAURENS: 4ème édition Week-end des Arts: exposition peinture et sculpture, Atelier La Fresque de 10h à 12h et de 14h à 17h, salle municipale à Maurens. Vernissage à 11h. Exposition des petits artistes, école maternelle. Ateliers de 14h à 18h : peinture au sable, salle municipale; scrapbooking, collages, string-art, partie ludique pour les enfants au Pub. Gratuit. Inscr: 06 09 44 41 42.

Marché Gourmand à 19h, salle des fêtes à Laveyssière. Feu d'artifice à 23h. Tél: 06 79 58 62 29. Association Festive de Laveyssière

BOURGNAC: Concert Roots Corner Inna Périgord, Party 1- Jahdeck Sound dès 18h, savonnerie de Bourgnac: Sélection Vinyl Roots Reggae. Stands artisanaux. Buvette et restauration. Entrée libre. 06 99 41 63 39

Concert avec Atonal cérébral (rock puzeñk) à 19h, 188 route du lavoir. Buvette et petite restauration. Participation libre (2€ min adhésion annuelle). Infos: guinguetteleaudela@gmail.com. Guinguette de l'eau de là

Samedi 3 et Dimanche 4 :

VILLAMBLARD: P'tite Frip de 10h à 18h, espace du Buguet. Tél: 05 53 81 33 62. SPE

Dimanche 4 :

EYRAUD CREMPSE MAURENS: 4e édition Week-end des Arts: exposition d'une vingtaine d'artistes, peinture, sculpture de 10h à 12h et de 14h à 17h, salle municipale à Maurens. Atelier sculpture le matin. Gratuit. Inscr: 06 09 44 41 42.

LES LÈCHES: Randonnée à 9h. Tél: 06 32 62 44 81. Les Amis de la Marche

CAMPSEGRET: Repas Fête des mères dès 19h, restaurant La Libertie. Menu: Amuses bouches, tartare de saumon gravlax, concombre et croûtons accompagnés d'un potage froid aux asperges blanches, filet de flétan saisi sauce hollandaise, légumes printaniers, tartelette aux fraises et sorbet à la fraise, mignardises. Tarif: 49€/pers. Rés: 05 53 61 66 45. La Libertie

MUSSIDAN: Repas Fête des mères à 12h. Menu: Cassolette de Saint Jacques au cidre, filet de bœuf sauce foie gras maison, poêlée gourmande, café gourmand. Tarif: 35€/pers. Rés: 05 53 80 56 45. Auberge du musée

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Match Ping-Pong Terrasson vs Bègles à 13h30, salle des sports derrière les écoles. Le vainqueur jouera en Nationale 3. Gratuit. Tél: 06 87 31 50 76. SMTT

Jeudi 8 :

VILLAMBLARD: Les Ateliers du Jeudi: sortie marché de St Astier et pique-nique. Rdv à 10h, salle culturelle. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

Projection du film "Les 3 mousquetaires: d'Artagnan" à 20h30, salle culturelle. Tél: 05 53 02 64 97. Ciné Passion

ST LAURENT DES HOMMES: Concours de Belote dès 13h15, foyer rural. Tarif: 7€/pers. Rés: 06 12 11 01 14/05 53 80 18 01. Club du temps libre

Vendredi 9 :

MUSSIDAN: Bébés lecteurs pour les enfants de moins de 3 ans de 10h à 11h, Médiathèque. Gratuit. Inscr: 05 53 81 06 48.

ISSAC: Concert à 21h, église avec la chorale Chantemonde: Bach, Haendel, Mozart, Haydn, Tosti, Kosma, Chants du monde. Tarif: 10€/ad, gratuit/-12 ans. Tél: 05 53 81 11 22/06 43 10 63 52.

VILLAMBLARD: Café des Bébés: Atelier motricité pour les enfants de moins de 3 ans à 9h30, stade. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE/Pitchouns et grands

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Fête foraine: Repas «moules au pineau-sardines» à 20h, salle des fêtes. Tarif: 20 €/pers. Rés: 06 83 50 30 47. Comité des fêtes/St-Médard de France des Deux- Sèvres

Samedi 10 :

MUSSIDAN: Excursion à Ibardin, départ 6h, devant l'Église. Tarif: 40€/pers. Rés: 05 53 54 24 19. Les Cars Bellanger

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Fête foraine: Démonstration de cirque à 10h. Randonnée et course de 5 et 10 km, circuit VTT 30 km à 16h, église. Tarif: 5 €/pers, inscr sur place. Chasse au trésor familiale dans le bourg. Piscine de mousse. Marché gourmand animé par la Bandas « Les Lézards » à 19h. Feu d'artifice à 23h. Tél: 06 89 50 11 38. Comité des fêtes/06 14 42 18 52. ESCA

ST MICHEL DE DOUBLE: Fest'trad de Printemps, salle des fêtes. Atelier de danses de 10h à 18h: apprentissage et/ou approfondissement des danses de base et guidage en danse de couple avec focus sur Mazurka. Bal dès 20h avec l'atelier de Tocane et le Trio Ché la Dédé. Pique-nique ou auberge espagnole midi et soir. Buvette sur place. Tarif bal: 6€/pers. Tél: 06 06 49 80 43. La Doublerie

Samedi 10 et Dimanche 11 :

MUSSIDAN: Repas Moules/Frites le samedi soir et le dimanche midi. Menu: Terrine de poisson ou de canard avec salade, marmite de moules et frites, panna cotta. Tarif: 23€/pers. Rés: 05 53 80 56 45. Auberge du musée

Dimanche 11 :

ST FRONT DE PRADOUX: Vide grenier/ Brocante, stade: Stand bourse aux jouets et stand de restauration snack américain. Tarif: 2€/m. Rés: 05 53 82 05 16/05 53 82 58 90/06 88 51 32 16. Club Photo/Amicale Laïque

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Fête foraine: Concours de pêche à 8h30, zone les Anguilles. Vide ta chambre de 9h à 17h, salle des fêtes, marché, découverte du Géocaching «St-Médard entre terre et eau» à 10h, zone les Anguilles. Lâcher de ballons à 12h30. Chasse au trésor familiale dans le bourg. Piscine de mousse. Tél: 06 89 50 11 38. Comité des fêtes

ST HILAIRE D'ESTISSAC: Cueillette à la ferme de 16h à 18h: fraises (9€/kg), framboises, groseilles, cassis (18€/kg). Rés: 06 45 16 14 77. Ferme de La Courte Echelle

Lundi 12 :

VILLAMBLARD: Atelier numérique « Gérer son adresse mail » à 14h, point info SPE. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

Mardi 13 :

ST HILAIRE D'ESTISSAC: Atelier numérique « Gérer son adresse mail » à 14h, mairie. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

Du Vendredi 2 au Dimanche 4 Juin

CAMPSEGRET:

Visite du jardin La Raviglotte, 650 chemin Le Rital, le vendredi de 10h30 à 16h, le samedi et dimanche de 13h30 à 17h: jardin de plantes aromatiques et médicinales. Tél: 06 52 66 29 74

ISSAC:

Visite du Jardin du Château de Montréal, classé Jardin Remarquable le samedi et le dimanche de 14h à 18h. Tarif: 5€/pers. Tél: 06 08 47 22 84

ST JEAN D'ESTISSAC:

Visite du jardin de Malrigou le vendredi de 14h à 19h, le samedi et le dimanche de 10h à 19h: Exposition «L'Art est dans ma nature», «Le Périgord passe à table, acte II», «Vallauris d'hier et d'aujourd'hui»: visite de ce jardin de décorateur, d'artiste, de collectionneur au gré des espaces: petit parc «à la française», potager d'esprit médiéval, tour, atelier, galerie, jardin d'agrément, verger de pommiers anciens, forêt de feuillus. Déambulation-découverte des expositions de sculptures, céramiques, dessins et photographies. Concert vernissage «Les musiques du jardin» avec Michel Thouseau le vendredi à 18h30. Tarif: 6€/ad, gratuit/enf-16 ans, Concert: 6€/pers. Tél: 06 61 65 22 37. Les Amis de Pol Chambost

Mercredi 14 :

ST HILAIRE D'ESTISSAC: Visite découverte de la brasserie et dégustations de bières, liqueurs et sirops de la ferme à 18h. Participation libre. Rés: 06 45 16 14 77. Ferme de La Courte Echelle

CLERMONT DE BEAUREGARD: Atelier numérique « Gérer son adresse mail » à 14h, mairie. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

MUSSIDAN: Ciné quiz «La grande vadrouille» à 13h30. Tél: 05 53 82 34 98. Cinéma Notre Dame

Jeudi 15 :

EYRAUD CREMPSE MAURENS: Atelier numérique « Gérer son adresse mail » à 14h, mairie à St Julien de Crempse. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

VILLAMBLARD: Les Ateliers du Jeudi: atelier pâtisserie de 14h30 à 16h30, espace du Buguet. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

Du Jeudi 15 au Vendredi 30 :

MUSSIDAN: Exposition «La passion du cirque»: Exposition tout public du mardi au vendredi de 15h à 18h et le mercredi et le samedi de 9h à 12h. Gratuit. Tél: 05 53 81 06 48. Médiathèque Frédéric Mistral

Vendredi 16 :

BOURGNAC: Concert avec Melting Band (Rhythm and Blues) à 19h, 188 route du lavoir. Repas Couscous à 8€/pers sur rés. Participation libre (2€ min adhésion annuelle). Buvette sur place. Rés av 14/06: guinguetteleaudela@gmail.com. Guinguette de l'eau de là

MUSSIDAN: Festival des ateliers cirque et théâtre: Théâtre d'impro des adultes à 20h30, espace Aliénor d'Aquitaine. Gratuit. Tél: 06 87 01 80 23. Kraken Mécanique

VILLAMBLARD: Jeux de société à 18h, espace du Buguet. Gratuit. Tél: 05 53 81 33 62. SPE

Samedi 17 :

BOURGNAC: Concert avec Good Vibes (Rhythm and Blues) à 19h, 188 route du lavoir. Repas Couscous à 8€/pers sur rés. Participation libre (2€ min adhésion annuelle). Buvette sur place. Rés av 14/06: guinguetteleaudela@gmail.com. Guinguette de l'eau de là

EYRAUD CREMPSE MAURENS: Festival de Yoga caritatif, 855 côte de Bellacaud à St Jean d'Eyraud: Divers ateliers: danse du dragon, Expression musicale et yoga enfant dès 14h, Yoga danse et yoga des énergies dès 16h, etc. Contes pour petits et grands à 17h45. Concert méditatif à 20h30. Espace massage de 14h à 18h. Petit marché et restauration bio locale sur place. Inscr: www.helloasso.com/associations/surya-yoga.

MUSSIDAN: Festival des ateliers cirque et théâtre: Spectacle cirque des enfants et ados de 10h30 à 15h, chapiteau (rte de Villamblard). Théâtre «Un petit fil de soleil», «J'ai rajéuni nos parents!» par les enfants dès 16h30. Théâtre «Les folles dansent» par les adultes à 20h30, espace Aliénor d'Aquitaine. Gratuit. Tél: 06 87 01 80 23. Kraken Mécanique/ 06 29 67 83 29. I Feel Good

Conférence «Légendes et mystères entre Périgord et Gascogne» avec Jean-Paul Auriac à 20h30, musée André Voulgre. Gratuit. Tél: 05 53 81 23 55

MONTAGNAC LA CREMPSE: Atelier danse « Connexion à soi, à l'autre, aux autres » de 16h30 à 18h30. Auberge espagnole à 19h, prévoir couverts. Initiation aux danses à 20h, bal avec Karpostal à 21h, salle des fêtes. Tarifs: 15€/atelier danse, 10€/initiation et bal, 8€/bal seul. Tél: 06 40 99 84 37. Du vent dans les jambes

ST FRONT DE PRADOUX: Balade gourmande de 9 km à 18h devant la mairie. Prévoir couverts et gobelet. Tarifs: 15€/ad, 5€/enf -12 ans (au profit de la restauration de la toiture du presbytère). Inscr: 06 25 44 95 72/ 05 53 81 01 29. Associations/Mairie

ST LAURENT DES HOMMES: Marché gourmand à 19h à côté du foyer rural. Tél: 06 07 54 65 39. Comité des fêtes

ST MICHEL DE DOUBLE: Repas dansant animé par Pat et JJ à 20h, salle des fêtes. Menu: Apéritif, terrine de poisson, araignée de porc et son gratin dauphinois, brochette de fromages sur son lit de salade, douceur glacé, café et vin. Tarifs: 20€/ad, 10€/enf. Rés jusqu'au 12/06: 06 82 28 81 92/ 06 33 89 87 37. Comité des fêtes

Samedi 17 et Dimanche 18 :

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Exposition de maquettisme le samedi de 14h à 18h et le dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h, salle des fêtes : voitures, bateaux, avions, trains (statique et radiocommandée), imprimante 3D, plotter, laser. Gratuit. Tél: 06 30 34 71 77. Comité des fêtes/Mairie/Club Maquettisme24/FLR Le Monteil

Dimanche 18 :

EYRAUD CREMPSE MAURENS: Festival de Yoga caritatif, 855 côte de Bellacaud à St Jean d'Eyraud: Yoga du matin à 4h30, yoga kundalini, hatha/yin yoga, divers ateliers, Mix électro danse de clôture. Espace massage de 8h30 à 10h30. Petit marché et restauration bio locale. Inscr: www.helloasso.com/associations/surya-yoga.

ISSAC: Randonnée pédestre et Trail 10 km et 15 km, VTT 20 et 40 km à 8h30, salle des sports. Tarif: randonnée pédestre et trail 4€, vtt 8€. Tél: 06 47 95 07 52. Club de basket

MUSSIDAN: Journée «De ferme en ferme à travers la Double», rdv à 9h15, parc Voulgre. Balade en vélo électrique commentée sur l'évolution de l'agriculture. Circuit de 25 km de Mussidan jusqu'à la Ferme du Parcot à Echourgnac. Démonstrations et présentations de vieux outils et de machines agricoles à 14h et conférence "Le monde agricole dans la Double aux 19ème et 20ème siècles" à 15h. Tarifs: 26€/pers (avec loc de vélo électrique), 6€/pers (sans loc de vélo). Inscr jusqu'au 03/06: 05 53 81 99 28/ 07 85 02 35 26. La Ferme du Parcot

Festival des ateliers cirque et théâtre: Théâtre d'impro par les enfants dès 14h, espace Aliénor d'Aquitaine. Cirque aérien et trapèze volant dès 18h, baptême de trapèze volant à 19h, chapiteau (rte de Villamblard). Gratuit. Tél: 06 87 01 80 23. Kraken Mécanique/ 06 29 67 83 29. I Feel Good

ST LAURENT DES HOMMES: Vide grenier de 7h à 18h en face du foyer rural. Buvette et restauration sur place. Tarif: 2€/m. Tél: 06 07 54 65 39. Comité des fêtes

Mardi 20 :

ISSAC: Atelier numérique « Gérer son adresse mail » à 14h, mairie. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Concert avec Dubamix de 17h à 23h, 24 rue Marcel Janet. Tél: 06 63 86 51 00. Brasserie Les 2 Ours

Mercredi 21 :

MUSSIDAN: Fête de la musique dès 20h, espace Allary. Restauration et buvette sur place. Tél: 05 53 81 04 07. Mairie

Jeudi 22 :

VILLAMBLARD: Les Ateliers du Jeudi: sortie bowling. Rdv à 13h, salle culturelle. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. Soutien Partage Evasion

Projection du Film «Pour l'honneur» à 20h30, salle culturelle. Tél: 05 53 02 64 97. Ciné Passion

Vendredi 23 :

ST HILAIRE D'ESTISSAC: Découverte des nouvelles créations du Troquet Paysan: bière aux fruits rouges, liqueurs de cerises sauvages, liqueur de menthe de 16h30 à 21h. Petite restauration sur place. Tél: 06 45 16 14 77. Ferme de La Courte Echelle

VILLAMBLARD: Café des Bébé: « Faites de la musique » pour les enfants de moins de 3 ans à 9h30, espace du Buguet. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. SPE

Du Vendredi 23 au Dimanche 25 :

BOURGNAC: Journées du patrimoine de pays et des moulins: Journée particulière à la savonnerie du moulin: Démonstration gratuite de fabrication de savons à 15h, conférence «A la découverte de l'histoire du savon des origines à nos jours, à travers le monde» à 16h, visite du moulin «A la découverte de l'univers des moulins et de la force hydraulique à l'époque où l'électricité n'existait pas» à 17h. Tarif: 6€/conférence, 6€/visite. Inscr: 06 20 23 53 60. Graine des sens

Vendredi 23 ou Samedi 24 :

ST MEDARD DE MUSSIDAN: On the Moon again: Observation du ciel à 21h30, bourg. Gratuit. Date conf 1-2 jours av. Rés: 05 53 81 00 06. Astro24M

Samedi 24 :

EYRAUD CREMPSE MAURENS: Bébés lecteurs à 10h, bibliothèque à Maurens. Gratuit. Tél: 06 09 44 41 42. Bibliothèque

Fête du village à St Jean d'Eyraud: soirée grillades dès 19h suivie d'un bal gratuit. Feu de la St Jean à 22h30. Tél: 06 32 83 93 46. Comité des Fêtes

MUSSIDAN: Journée Portes ouvertes de 10h à 12h, école de musique: présentation de l'école, classes et audition des élèves, concert de l'orchestre suivi du verre de l'amitié. Gratuit. Tél: 05 53 80 55 01. Union Musicale de Mussidan

Marché gourmand à 18h, rue du Maréchal Joffre avec animation musicale. Animation enfants. Prévoir couverts. Tél: 06 41 15 04 51. Voisines, Voisins, Amis Quartier Gare

VILLAMBLARD: Journée véhicules anciens: vide garage et bourse d'échange dès 9h. Exposition de véhicules (voiture, motos, mobs...) toute la journée. Repas à 12h sous la halle, sur rés. Défilé et concours d'élégance à 15h. Tél: 06 82 14 37 67. Comité des fêtes/MAREMM

Samedi 24 et Dimanche 25 :

MUSSIDAN: Gala de danse à 20h30, espace Aliénor d'Aquitaine. Participation libre. Rés: 06 82 67 53 25. Autour du chêne

Dimanche 25 :

EYRAUD CREMPSE MAURENS: Fête du village à St Jean d'Eyraud: Vide grenier toute la journée. Randonnée VTT 25, 35 et 45 km à 8h30 et randonnée pédestre à 9h. Tarifs (ravitaillement compris): VTT 6€/pers, pédestre 3€/pers. Grillades à 12h. Marché gourmand avec animation Bandas à 19h, Feu d'artifice à 23h. Tél: 06 32 83 93 46. Comité des Fêtes

BOURGNAC: Auberge espagnole à 12h. Tél: 06 43 01 57 67. Bourgnac Animations

BEAUPOUYET: Brocante de 7h à 18h, bourg. Tarif: 2€/m. Buvette et restauration sur place. Tél: 06 85 22 02 30/06 45 74 27 55. Les Reflets argentés.

Journée de convivialité anciens des OPEX, sympathisants et famille, étang de la faucherie : stand de tir à plomb, pêche gratuite. Repas barbecue à 12h à 15€/ad. Inscr jusqu'au 22/06: 06 34 95 81 00. ACPG-CATM /La Gaule mussidanaise

ST LAURENT DES HOMMES: Fête de la musique à 17h, église: quatuor de saxophones suivi de la chorale Polysons puis Mozaic Jazz Band dans le bourg avec apéritif dinatoire offert par la Mairie. Gratuit. Tél: 05 57 46 34 89. Ecole de musique

Du Samedi 24 au Vendredi 30 :

ST GEORGES DE MONTCLARD, ST MARTIN DES COMBES CLERMONT DE BEAUREGARD ET BEAUREGARD ET BASSAC: Exposition et lectures à ciel ouvert : L'art en chemin «Passage»: une trentaine d'artistes plasticiens ainsi qu'une trentaine d'écrivains proposent peintures, photographies et nouvelles courtes en plein air, des œuvres originales à découvrir dans ces villages. Inauguration le samedi toute la journée. Tél: 05 53 81 04 12. L'Art en Chemin - Dordogne

Jeudi 29 :

ST HILAIRE D'ESTISSAC: Les Ateliers du Jeudi: Pique-nique, rdv à 11h30. Gratuit. Inscr: 05 53 81 33 62. Soutien Partage Evasion

Vendredi 30 :

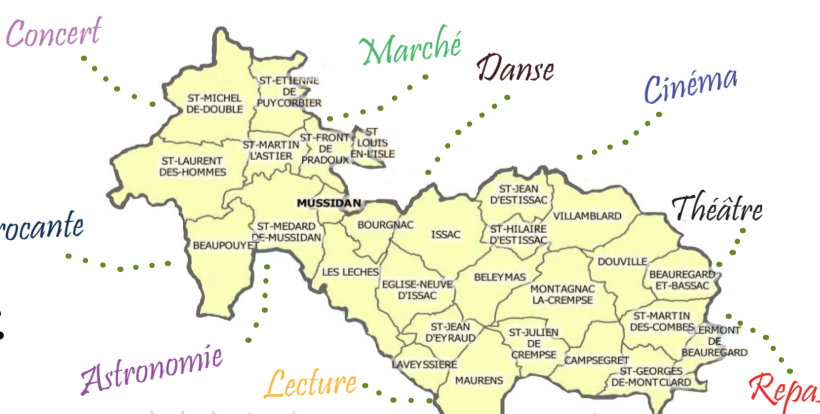
BOURGNAC: Concert avec Kinder Gravières (rock'n'slam/electro) et Nos tr3s (Rock) à 19h, 188 route du lavoir. Buvette et petite restauration sur place. Participation libre (2€ min adhésion annuelle). Infos: guinguetteleaudela@gmail.com. Guinguette de l'eau de là

ST LAURENT DES HOMMES: Jeux de société à 19h45, salle du temps libre. Gratuit. Tél: 06 73 71 28 19. Amicale Laïque

Vendredi 30 ou Samedi 01/07 :

ST MEDARD DE MUSSIDAN: Astronomie: Observation du ciel à 22h30, lieu-dit Les Anguilles (terrain de cross). Gratuit. Date conf 1-2 jours av. Rés: 05 53 81 00 06. Astro24M

Retrouvez les Manifestations
des 25 Communes sur
www.tourisme-isleperigord.com
www.facebook.com/otmussidanvillamblard



Nous déclinons toute responsabilité en cas d'annulation ou de modification.

